Nordost-Archiv

Zeitschrift für Regionalgeschichte

National-Texturen.
National-Dichtung als literarisches Konzept
in Nordosteuropa

Neue Folge Band XVI/2007

Nordost-Institut Lüneburg
2009

Herausgeber:

Institut für Kultur und Geschichte
der Deutschen in Nordosteuropa
– Nordost-Institut –
Conventstr. 1, D-21335 Lüneburg
Telefon (041 31) 4005 90
Telefax (041 31) 3911 43
E-Mail: sekretariat@ikgn.de
<http://www.ikgn.de>

Verantwortlich für dieses Heft:

Dr. Jürgen Joachimsthaler
Dr. Hans-Christian Trepte

Redaktion:

Dr. Konrad Maier

Gedruckt mit Unterstützung des Beauftragten der Bundesregierung
für Kultur und Medien (BKM).

Bezugsbedingungen:

Nordost-Archiv erscheint einmal jährlich.

Preis pro Heft € 17,50, Jahresabonnement € 15,00 zuzüglich Versandkosten.

Ein Abonnement gilt zur Fortsetzung bis auf Widerruf. Kündigungen des Abonnements können nur zum Ablauf eines Jahres erfolgen und müssen bis zum 15. November des laufenden Jahres beim Verlag eingegangen sein.

Die in dieser Zeitschrift veröffentlichten Beiträge sind urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte, insbesondere das der Übersetzung in fremde Sprachen, vorbehalten. Kein Teil dieser Zeitschrift darf ohne schriftliche Genehmigung in eine von Maschinen, insbesondere von Datenverarbeitungsanlagen, verwendbare Sprache übertragen werden. Auch die Rechte der Wiedergabe durch Vortrag, Funk- und Fernsendung, im Magnettonverfahren oder auf ähnlichem Wege bleiben vorbehalten. Unverlangt eingesandte Rezensionsexemplare können nicht zurückgesandt werden.

Articles appearing in this journal are abstracted and indexed in HISTORICAL ABSTRACTS and AMERICA: HISTORY AND LIFE.

Satz: fio & flo, Thorn, Polen
Herstellung: Stahlinger:Satz.GmbH, Grünberg

ISSN 0029-1595

National-Texturen. National-Dichtung als literarisches Konzept in Nordosteuropa

Jürgen Joachimsthaler, Hans-Christian Trepte: Editorial 11

Abhandlungen

Jürgen Joachimsthaler (Heidelberg): Mythos „Volk“. Zu Vorgeschichte und Entstehung der National-Texturen Mittel-, Ostmittel- und Nordosteuropas 19

Hans-Christian Trepte (Leipzig): Adam Mickiewicz (1798–1855) – Vom litauischen Heimatdichter zum polnischen Nationalschriftsteller 78

Cornelius Hasselblatt (Groningen): Geburt und Pflege des estnischen Epos. Zur Funktionalisierung von Kreutzwalds *Kalevipoeg* 103

Stephan Kessler (Greifswald): Literatur und werdende Nation in Lettland und Litauen. Die Versepen *Lāčplēsis* (1888) und *Witolorauda* (1846) 127

Eugen Kotte (Vechta): Historienliteratur als nationale Mythografie: Gustav Freytags „Soll und Haben“, Henryk Sienkiewicz's „Die Kreuzritter“ und Alois Jiráseks „Chodische Freiheitskämpfer“ 181

Frank M. Schuster (Heidelberg/Łódź): Zwischen Hoffen und Bangen. Reaktionen jüdischer Literaten auf das ‚Wunder der Wiedergeburt‘ Polens 1918–1921 239

Matteo Colombi (Leipzig): Mitteleuropäische Inseln und Halbinseln. Eine Überlegung zur Multiethnizität Mitteleuropas aus der Perspektive der Prager deutschen und der Triester slowenischen Literatur der 1920er und 1930er Jahre 273

Christhardt Henschel (Leipzig): Nationale Meistererzählung ohne Nation? Die Geschichte der Lemken als Experimentierfeld nationaler Akteure	332
Rafał Żytyniec (Berlin): „Sozialistische Repolonisierung“ Die „Wiedergewonnenen Gebiete“ im sozialistischen Realismus – der sozialistische Realismus in den „Wiedergewonnenen Gebieten“	348
Tomasz Derlatka (Leipzig): Zur Problematik der Konstruktion und Dekonstruktion des „slawischen Mythos“ bei den Sorben. Paradigmawechsel (Thesen)	364
Jochen Strobel (Marburg): Schreiben – aus einer sterbenden Sprache heraus. Die sorbische Minderheits-Literatur innerhalb der deutschen Mehrheitsliteratur vor und nach 1989	381

Nachruf

Cornelius Hasselblatt (Groningen): Jaan Kross 19. Februar 1920–27. Dezember 2007	411
--	-----

Rezensionen

Claude D. Conter, Jenseits der Nation – Das vergessene Europa des 19. Jahrhunderts. Die Geschichte der Inszenierungen und Visionen Europas in Literatur, Geschichte und Politik (Jürgen Joachimsthaler)	421
Deutschsprachige Zeitungen in Mittel- und Osteuropa. Sprachliche Gestalt, historische Einbettung und kulturelle Traditionen, hrsg. v. Jörg Riecke u. Britt-Marie Schuster (Indira Dupuis)	427
Entwicklung slawischer Literatursprachen, Diglossie, Gender: Literalität von Frauen und Standardisierungsprozesse im slawischen Areal, hrsg. v. Jiřina van Leeuwen-Turnovcová u. Nicole Richter (Hans-Christian Trepte)	431

Europas Mitte – Mitteleuropa – Europäische Identität?, hrsg. v. Barbara Breysach unter Mitarbeit v. Dorothee Rabe (Jürgen Joachimsthaler)	435
Helmut Glück, Ineta Polanska, Johann Ernst Glück (1654–1705). Pastor, Philologe, Volksaufklärer im Baltikum und in Russland (Anja Wilhelmi)	439
Carola L. Gottzmann, Petra Hörner, Lexikon der deutschsprachigen Literatur des Baltikums und St. Petersburgs. Vom Mittelalter bis zur Gegenwart. 3 Bde. (Michael Schwidtal)	443
Grundbegriffe und Autoren ostmitteleuropäischer Exilliteraturen 1945–1989. Ein Beitrag zur Systematisierung und Typologisierung von Eva Behring (†), Juliane Brandt, Mónika Dózsai, Alfrun Kliems, Ludwig Richter, Hans-Christian Trepte, hrsg. v. Eva Behring, Alfrun Kliems u. Hans-Christian Trepte (Sebastian Mrožek)	449
Cornelius Hasselblatt, Geschichte der estnischen Literatur. Von den Anfängen bis zur Gegenwart (Ulrike Plath)	453
Armin Hetzer, Estnische Literatur. Eine historische Übersicht (Beate Biehl)	462
Juden und Judentum in der deutschsprachigen Literatur, hrsg. v. Willi Jasper, Eva Lezzi, Elke Liebs u. Helmut Peitsch (Heidemarie Petersen)	469
Kalevipoeg. Das estnische Nationalepos. In der Übersetzung von Ferdinand Löwe. Herausgegeben von Peter Petersen (Dietmar Albrecht)	472
Kalewala. Das finnische Epos von Elias Lönnrot. Übersetzt und mit einem Nachwort von Gisbert Jänicke (Paula Jääsalmi-Krüger)	479
Benedikts Kalnačs, Inguna Daukste-Silasproģe, Māra Grudule, Zanda Gūtmane, Jana Vērdiņa, Vācu li teratūra un Latvija. 1890–1945 [Deutsche Literatur und Lettland. 1890–1945] (Beata Paškevica)	485

Martin Klöcker, Literarisches Leben in Reval in der ersten Hälfte des 17. Jahrhunderts (1600–1657). Institutionen der Gelehrsamkeit und Dichten bei Gelegenheit. Teil 1: Darstellung; Teil 2: Bibliographie der Revaler Literatur (Kristi Viiding)	489
Königsberger Buch- und Bibliotheksgeschichte, hrsg. v. Axel E. Walter (Hans-Jürgen Bömelburg)	494
Literatur Grenzen Erinnerungsräume. Erkundungen des deutsch-polnisch-baltischen Ostseeraumes als einer Literaturlandschaft, hrsg. v. Bernd Neumann, Dietmar Albrecht u. Andrzej Talarczyk (Andrzej Kałny)	497
Literaturen des Ostseeraums in interkulturellen Prozessen, hrsg. v. Regina Hartmann, in Verbindung mit Walter Engel (Joanna Jabłkowska)	501
Mare Balticum, Begegnungen zu Heimat, Geschichte, Kultur an der Ostsee, hrsg. v. Dietmar Albrecht u. Martin Thoemmes; Unverschmerzt. Johannes Bobrowski – Leben und Werk, hrsg. v. Dietmar Albrecht, Andreas Degen, Hartmut Peitsch u. Klaus Völker (Frank Schuster)	507
Narrative Konstruktion nationaler Identität, hrsg. v. Eva Reichmann (Hans-Christian Trepte)	514
Polen und Europa. Deutschsprachiges Theater in Polen und deutsches Minderheitentheater in Europa, hrsg. v. Horst Fassel, Małgorzata Leyko u. Paul Ulrich (Hans-Christian Trepte) ...	521
Polnische Literatur im europäischen Kontext. Festschrift für Brigitte Schultze zum 65. Geburtstag, hrsg. v. Frank Göbler (Hans-Christian Trepte)	528
Pommern in der Literatur nach 1945. Materialien einer Konferenz in Külz, 11.–14. September 2003. Materiały z konferencji w Kulicach, 11–14 września 2003 r., hrsg. v. der Stiftung Europäische Akademie Külz-Kulice / Fundacja Akademia Europejska Kulice-Külz, redaktionelle Betreuung v. Liasaweta von Zitzewitz (Heft 3); Pomorze w literaturze po 1945 roku. Materiały z konferencji w Kulicach, 11–14 września 2003 r. Mate-	

rialien einer Konferenz in Külz, 11.–14. September 2003, hrsg. v. der Fundacija Akademia Europejska Kulice-Külz / Stiftung Europäische Akademie Külz-Kulice, redaktionelle Betreuung v. Liasaweta von Zitzewitz (Heft 4) (Gabriela Ociepa)	534
Brigita Speičytė, Poetinės kultūros formos; LDK palikimas XIX amžiaus Lietuvos literatūroje [Dichterische Formen der Zivilisiertheit; das Erbe des Litauischen Großfürstentums in der litauischen Literatur des 19. Jahrhunderts] (Stephan Kessler) .	539
Stereotyp und Geschichtsmythos in Kunst und Sprache. Die Kultur Mitteleuropas in Beiträgen zur Potsdamer Tagung, 16.–18. Januar 2003, hrsg. v. Katrin Berwanger u. Peter Kosta (Eugen Kotte)	543
Der Text und seine Spielarten im polnischen Barock. Bausteine zu einer Epochensynthese, hrsg. v. Herta Schmid (Hans-Christian Trepte)	554
Andrea Ajzensztejn, Die jüdische Gemeinschaft in Königsberg. Von der Niederlassung bis zur rechtlichen Gleichstellung (Heidemarie Petersen)	558
Baltic Postcolonialism, hrsg. v. Violeta Kelertas (Mark R. Hatlie)	561
Deutschland, Russland und das Baltikum. Beiträge zu einer Geschichte wechselvoller Beziehungen. Festschrift zum 85. Geburtstag von Peter Krupnikow, hrsg. v. Florian Anton u. Leonid Luks (Karsten Brüggemann)	564
Linās Eriksonas, National Heroes and National Identities: Scotland, Norway and Lithuania (Leonidas Donskis)	568
Forschungen zur baltischen Geschichte, Bd. 1 und 2, hrsg. v. Mati Laur u. Karsten Brüggemann (Ulrike Plath)	572
Geschichte der Oberlausitz. Herrschaft, Gesellschaft und Kultur vom Mittelalter bis zum Ende des 20. Jahrhunderts, hrsg. v. Joachim Bahlcke (Jürgen Joachimsthaler)	578

Johannes Hoffmann, Stereotypen – Vorurteile – Völkerbilder in Ost und West in Wissenschaft und Unterricht. Eine Bibliographie. Teil 2 und 3 (Madlen Benthin)	583
Inventing the Past in North Central Europe. The National Perception of Early Medieval History and Archaeology, hrsg. v. Matthias Hardt, Christian Lübke u. Dittmar Schorkowitz (Hans-Christian Trepte)	589
Georg Kreis, Mythos Rütli: Geschichte eines Erinnerungsortes. Mit zwei Beiträgen von Josef Wiget (Christian Koller)	595
Torsten Lorenz, Von Birnbaum nach Międzychód. Bürgergesellschaft und Nationalitätenkampf in Großpolen bis zum Zweiten Weltkrieg (Andreas R. Hofmann)	600
National Identity in Russian Culture. An Introduction, hrsg. v. Simon Franklin u. Emma Widdis (Karsten Brüggemann) ..	607
Politische Mythen im 19. und 20. Jahrhundert in Mittel- und Osteuropa, hrsg. v. Heidi Hein-Kircher u. Hans Henning Hahn (Eugen Kotte)	611
Preußen – Erbe und Erinnerung. Essays aus Polen und Deutschland, hrsg. v. Basil Kerski (Christian Pletzing)	623
Sigrid Rausing, History, Memory, and Identity in Post-Soviet Estonia. The End of a Collective Farm; Olaf Mertelsmann, Der stalinistische Umbau in Estland. Von der Markt- zur Kommandowirtschaft (Karsten Brüggemann)	626
Thomas Serrier, Provinz Posen, Ostmark, Wielkopolska. Eine Grenzregion zwischen Deutschen und Polen 1848–1914 (Andreas R. Hofmann)	634
Skandinavien, Polen und die Länder der östlichen Ostsee. Vergangenheit, Gegenwart, Zukunft, hrsg. v. Jarosław Suchoples u. Manfred Kerner (Janina Gesche)	639
Henri Vogt, Between Utopia and Disillusionment. A Narrative of the Political Transformation in Eastern Europe (Karsten Brüggemann)	645

Wiedergewonnene Geschichte. Zur Aneignung von Vergangenheit in den Zwischenräumen Mitteleuropas, hrsg. v. Peter Oliver Loew, Christian Pletzing u. Thomas Serrier (Kornelia Kończal)	648
Kristine Wohlfart, Der Rigaer Letten Verein und die lettische Nationalbewegung von 1868 bis 1905 (Karsten Brüggemann)	652
Die Autoren der Abhandlungen	657